



GUÍA DE ESTUDIO PARA EL CANDIDATO



Guía de estudio para el candidato
EXELEAA
D.R. 2013 Universidad Nacional Autónoma de México
Centro de Enseñanza para Extranjeros
Primera edición

ÍNDICE

Presentación	3
1. Información general	4
1.1 ¿Qué es el EXELEAA?.....	4
1.2 ¿Qué mide?.....	5
1.3 ¿A quién está dirigido?.....	5
1.4 ¿En qué variante del español se evalúa?	5
1.5 ¿Cuál es la estructura del examen?.....	5
1.6 Resultados.....	6
1.7 Instrucciones para el registro en línea.....	6
2. Niveles de logro	9
3. Contenido del examen	12
4. ¿Cómo se califican las pruebas?	16
5. ¿Cómo se aplica el examen?	16
6. Recomendaciones para presentar el examen	17
7. Cuadro de autoevaluación	18
8. Ejemplos razonados de tareas y de reactivos	20
Prueba 1. Expresión escrita.....	20
Prueba 2. Competencia lingüística.....	21
Prueba 3. Comprensión de lectura.....	24
Prueba4. Comprensión auditiva.....	31
Prueba5. Expresión oral.....	37
9. Preguntas frecuentes	39
10. Bibliografía	40

Presentación

En el marco de la globalización, la movilidad estudiantil es un fenómeno que se ha incrementado considerablemente en las últimas décadas. Instituciones de Educación Superior de habla hispana como la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), cada año reciben la solicitud de un número importante de personas provenientes de universidades extranjeras de todas partes del mundo que desean realizar estudios en México; para estas personas, contar con un certificado de competencia lingüística en español se vuelve un requisito imprescindible.

Conscientes de lo anterior, la UNAM a través del Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE), desarrolla e implementa exámenes de certificación de español. Uno de estos es el ***Examen de Español como Lengua Extranjera para el Ámbito Académico (EXELEAA)***, en el cual colaboran la Universidad de Guadalajara (UDG) y la Universidad de Costa Rica (UCR).

El EXELEAA es un examen que está diseñado específicamente para diagnosticar el grado de idoneidad de los candidatos en función de su competencia lingüística, para cursar estudios superiores de grado o de posgrado impartidos en lengua española.

A la luz de lo anterior y con el propósito de orientar a las personas que requieren realizar el EXELEAA, se ha elaborado la presente guía que está organizada en los siguientes apartados:

1. Información general
2. Niveles de logro
3. Contenido del examen
4. ¿Cómo se califican las pruebas?
5. ¿Cómo se aplica el examen?
6. Recomendaciones para presentar el examen
7. Cuadro de autoevaluación
8. Ejemplos razonados de tareas y de reactivos
9. Preguntas frecuentes
10. Bibliografía

1. Información general

El EXELEAA es un examen computarizado que contiene pruebas objetivas calificadas automáticamente y pruebas de producción oral y escrita evaluadas por expertos formados para manejar los criterios establecidos por un Comité Académico.

Se trata de un examen estandarizando, construido con rigor metodológico, y que cuenta con reglas fijas de diseño, elaboración, aplicación y calificación.

Es un examen de tipo criterial, es decir, el juicio evaluativo sobre los resultados del candidato se realiza en comparación con objetivos previamente definidos. Dichos objetivos fueron establecidos por un Comité Académico con base en el *Marco Curricular Común para el Bachillerato* (MCC) publicado por la Secretaría de Educación Pública (SEP) y en el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* (MCER).

El contenido que se evalúa es procedimental porque el candidato ejecuta un procedimiento al interactuar con los textos, vinculando su experiencia y conocimientos previos para comprender y producir el significado textual en sus distintos niveles estructurales.

El EXELEAA se puede realizar en cualquiera de los Centros de Aplicación de Exámenes (CAE) acreditados, tanto en México como en el extranjero.

En México se puede realizar en el CEPE-CU, CEPE-Polanco, en el CEPE-Taxco y en el CAE Centro de Investigación y Certificación del Español como Lengua Extranjera y Materna (CICELEM) de la Universidad de Guadalajara.

En el extranjero se puede presentar en UNAM-San Antonio (Escuela de Extensión Universitaria), UNAM-Canadá (Escuela de Extensión Universitaria), UNAM-Chicago (Escuela de Extensión Universitaria), UNAM-Los Ángeles (Centro de Estudios Mexicanos), UNAM-China (Centro de Estudios Mexicanos), UNAM-España (Centro de Estudios Mexicanos), UNAM-Costa Rica (Centro de Estudios Mexicanos), UNAM-Seattle (Centro de Estudios Mexicanos), UNAM-Francia (Centro de Estudios Mexicanos), UNAM-Reino Unido (Centro de Estudios Mexicanos), UNAM-Tucson (Centros de Estudios Mexicanos).

1.1. ¿Qué es el EXELEAA?

El EXELEAA es un examen con fines específicos, de orientación académica, diseñado para diagnosticar el grado de idoneidad de los candidatos —en función de su competencia lingüística— para cursar estudios superiores impartidos en español.

1.2. ¿Qué mide?

Mide el grado de dominio de la lengua española en distintas habilidades lingüísticas:

- Expresión escrita
- Competencia lingüística
- Comprensión de lectura
- Comprensión auditiva
- Expresión oral

1.3. ¿A quién está dirigido?

Está dirigido a aspirantes a cursar estudios universitarios de grado o de posgrado que requieren un documento que haga constar su nivel de dominio de español para desempeñarse en el ámbito académico; particularmente a solicitantes de becas de países no hispanohablantes y a candidatos de programas de intercambio, mayores de 18 años.

1.4. ¿En qué variante del español se evalúa?

Tanto en las instrucciones como en las pruebas de comprensión auditiva y comprensión de lectura se utiliza el español general (estándar, panhispanico) propio del ámbito académico. En las pruebas de expresión escrita y oral el candidato puede expresarse haciendo uso de la variante de cualquier país del mundo hispanico.

1.5. ¿Cuál es la estructura del examen?

Es un examen que evalúa las cuatro habilidades de la lengua (comprensión de lectura, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral), así como la competencia lingüística (gramática). En la siguiente tabla se muestra el número de reactivos y de tareas que se tienen que resolver en el examen, así como la duración de cada prueba.

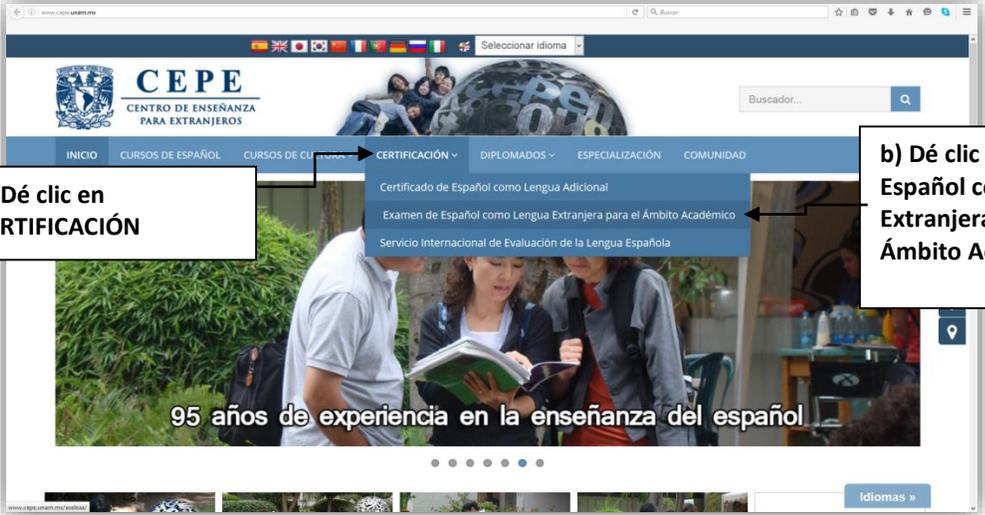
Pruebas	Duración en minutos	No. de reactivos o de tareas	Porcentaje
Expresión escrita	70	2	20%
Competencia lingüística	15	20	20%
Comprensión de lectura	50	40	20%
Comprensión auditiva	45	30	20%
Expresión oral	10	2	20%
Total	3 hrs. 10 min.	90 reactivos y 4 tareas	100%

1.6. Resultados

Los resultados se envían por correo electrónico al candidato a más tardar en 10 días hábiles después de la fecha en la que presentó el examen. A los candidatos que obtienen más de 39 puntos en el examen se les otorga un certificado cuya vigencia es de dos años, expedido por la UNAM que hace constar su nivel de dominio lingüístico para desempeñarse en el ámbito académico con base en los niveles de desempeño del MCER, por lo que puede equipararse con otros exámenes contruidos con este referente.

1.7. Instrucciones para el registro en línea

1. Ingrese a www.cepe.unam.mx
2. Ingrese a la sección CERTIFICACIÓN y seleccione: Examen de Español como Lengua Extranjera para el Ámbito Académico.



The screenshot shows the CEPE website interface. The main navigation bar includes: INICIO, CURSOS DE ESPAÑOL, CURSOS DE CULTURA, CERTIFICACIÓN, DIPLOMADOS, ESPECIALIZACIÓN, and COMUNIDAD. A dropdown menu is open under 'CERTIFICACIÓN', listing: Certificado de Español como Lengua Adicional, Examen de Español como Lengua Extranjera para el Ámbito Académico, and Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española. A search bar is visible on the right. Below the navigation, there is a banner with the text '95 años de experiencia en la enseñanza del español' and a 'Idiomas' button.

a) Dé clic en CERTIFICACIÓN

b) Dé clic en Examen de Español como Lengua Extranjera para el Ámbito Académico.

- Dé clic en **FORMA DE REGISTRO** y llene los campos con la información que se solicita en el formulario.

Dé clic en **FORMA DE REGISTRO**

Es importante que:

- Registre su nombre como está en su identificación oficial.
- Seleccione correctamente su nacionalidad.
- Registre una dirección de correo electrónico que no tenga más de dos puntos; por Ejemplo, b.ga.mx@gml.com
- Seleccione “Depósito bancario” como forma de pago.

- Antes de enviar su formulario revise que estén correctos sus datos y dé clic en el botón **ENVIAR**. Le aparecerá la siguiente pantalla para que revise que su datos son correctos, de ser así dé clic en el botón **ENVIAR**.

SEDE:	CEPE-CU
NOMBRE:	MICHEL
APELLIDOS:	SMITH
GÉNERO:	Masculino
FECHA DE NACIMIENTO:	1 / Enero / 1992
NACIONALIDAD:	ESTADOUNIDENSE
LENGUA MATERNA:	INGLÉS
TÉLFONO:	5556199024
ULTIMO NIVEL DE ESTUDIOS:	LICENCIATURA
CORREO ELECTRÓNICO:	michel2000@hotmail.com
¿HA ESTUDIADO ESPAÑOL?:	no
DONDE:	
¿CUÁNTO TIEMPO?:	
¿HA PRESENTADO EL EXELEAA ANTERIORMENTE?:	no
FECHA QUE DESEA PRESENTAR EL EXAMEN:	Viernes, 29 de Abril de 2016
FORMA DE PAGO:	<input checked="" type="radio"/> Depósito bancario

5. Aparecerá la pantalla con el botón **IMPRIMIR**, dé clic e imprima la forma de registro, la cual debe presentar el día del examen.



6. Una vez que concluya el registro, le llegará a su correo electrónico un mensaje con los datos de la cuenta bancaria para realizar el pago. Estos datos son personales e intransferibles. **En caso de no recibir el número de referencia, envíe un correo notificando a certificacion@cepe.unam.mx**
7. Una vez depositada la cuota, envíe en imagen o en formato PDF la ficha de depósito que le dan en el banco, a la cuenta certificacion@cepe.unam.mx
8. Cuando se reciba el comprobante de pago, se le confirmará y podrá continuar el proceso de inscripción.
9. En caso de cancelar, la cuota únicamente se hará válida en una fecha posterior, siempre y cuando lo notifique al Departamento de Evaluación, con un mínimo de 24 horas antes de la fecha del examen.

2. Niveles de logro

El EXELEAA define 3 niveles de logro: C1, B2 Y B1.

Expresión oral	Comprensión auditiva y comprensión de lectura		Competencia lingüística y expresión escrita
Ejecutar actividades de comunicación	Localizar y recuperar información.	Inferir y desarrollar una interpretación.	Aplicar una reflexión lingüística.
Nivel C1			
<p>En cuanto a la habilidad de expresión oral, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> Participa en conversaciones sobre una amplia gama de temas generales y de su interés, con un dominio suficiente de los recursos de la lengua, expresando su propia actitud y opiniones personales, razonando sus puntos de vista y rebatiendo los contrarios. Realiza descripciones y presentaciones claras, detalladas, gramaticalmente precisas, sobre temas complejos, integrando otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión adecuada. 	<p>En cuanto a la habilidad de comprensión auditiva, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> Identifica información que no resulta del todo explícita, pero que se localiza ordenando o combinando la que aparece en varios fragmentos. 	<p>En cuanto a su habilidad de comprensión de lectura, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aplica un elevado nivel de inferencia teniendo en cuenta el texto en su totalidad para resumirlo. Evalúa entre varios significados de una palabra, el más plausible para un determinado contexto. 	<p>En cuanto a su nivel de competencia lingüística, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> Usa adecuadamente marcadores discursivos tomando en cuenta el contexto pragmático-discursivo. <p>En cuanto a su habilidad de expresión escrita, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> Usa un vocabulario adecuado y variado, así como las estructuras gramaticales precisas y los marcadores discursivos adecuados; no comete errores de ortografía ni de puntuación. Estructura textos argumentativos con el número de párrafos adecuado para desarrollar los elementos estructurales fundamentales: introducción, argumentos, contra-argumentos, conclusión y, eventualmente, algún elemento estilístico (cita de autoridad, ironía, golpe de efecto). Adecua su discurso a la situación comunicativa; no presenta errores de registro ni de formato.

Nivel B2			
<p>En cuanto a la habilidad de expresión oral, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se expresa eficazmente con espontaneidad, soltura y fluidez, sin implicación de esfuerzo por parte de interlocutores nativos. • Transmite cierta emoción y relata la importancia personal de hechos y experiencias. • Participa activamente en conversaciones y debates sobre una amplia gama de temas; exponiendo, defendiendo, argumentando y justificando su punto de vista de manera organizada, y destacando ventajas e inconvenientes de las diversas opciones. • Realiza exposiciones orales sobre temas de su campo de interés. • Organiza los contenidos de manera lógica y coherente. • Produce con una pronunciación y una entonación claras y naturales. 	<p>En cuanto a la habilidad de comprensión de lectura, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Distingue elementos estructurales del texto. 	<p>En cuanto a la habilidad de comprensión auditiva, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discrimina información expresada en forma negativa. <p>En cuanto a la habilidad de comprensión de lectura, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interpreta el significado de una frase con sentido figurado. <p>En cuanto a la habilidad de comprensión de lectura y en relación con manuales expositivos especializados de carácter científico, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Integra distintas partes de un texto para identificar una idea principal y transferirla a imágenes. • Reconoce el orden de una secuencia y la transfiere a imágenes (textos discontinuos). 	<p>En cuanto a su nivel de competencia lingüística, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usa adecuadamente partículas como las preposiciones y el <i>SE</i>. • Aplica los nexos, el modo y el tiempo verbal adecuado en oraciones subordinadas (sustantivas, adjetivas y adverbiales). <p>En cuanto a su habilidad de expresión escrita, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usa un vocabulario adecuado; su texto presenta algunos errores ortográficos y de puntuación, así como en el uso de algunas estructuras gramaticales y textuales.

Nivel B1			
<p>En cuanto a la habilidad de expresión oral, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aborda de forma improvisada conversaciones que tratan asuntos cotidianos. • Domina las estrategias de conversación, incluyendo el cambio de tema, así como la adecuación a la situación, al medio y al interlocutor. • Utiliza algunas palabras de enlace para señalar con claridad las relaciones que existen entre las ideas. • Manifiesta control gramatical. No comete errores que produzcan malentendidos. • Su pronunciación es claramente inteligible, aunque a veces resulte evidente su acento extranjero y cometa errores de pronunciación esporádicos. 	<p>En cuanto a la habilidad de comprensión auditiva, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifica las ideas principales o las abstrae de información explícita y redundante. • Identifica información explícita. <p>En cuanto a su habilidad e comprensión de lectura, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifica información explícita expresada de manera literal o parafraseada. • identifica la cohesión textual con base en la asociación de elementos deícticos con sus antecedentes. 	<p>En cuanto a su habilidad de comprensión de lectura, el candidato</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abstrae el tema. • Infiere información relacionada con la actitud del autor y algunos recursos estilísticos evidentes propios del género expositivo. 	<p>En cuanto a su nivel de competencia lingüística, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establece adecuadamente la concordancia entre elementos no contiguos que aparecen en un fragmento. • Usa adecuadamente los verbos <i>ser/estar</i> y los tiempos pasados. • Usa adecuadamente el modo en oraciones subordinadas dependientes de verbos de voluntad, emoción y de expresiones impersonales con el verbo <i>SER</i>. <p>En cuanto a su habilidad de expresión escrita, el candidato:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usa un vocabulario limitado; su escrito presenta errores en el uso de las estructuras gramaticales; usa nexos característicos para subordinar oraciones de manera elemental; comete errores de ortografía y de puntuación. • Estructura textos argumentativos sin párrafos definidos, que carecen del desarrollo de una idea principal, o que no desarrollan los elementos estructurales fundamentales (introducción, argumentos, contra argumentos y conclusión). El texto producido carece de argumentos pertinentes e incluso de elementos estilísticos básicos como la ejemplificación.

3. Contenido del examen

A continuación se muestran cuadros descriptivos de las pruebas en el orden que aparecen en el examen:

Prueba 1. Expresión escrita	
Duración	70 minutos
Tareas	<p>Tarea 1: Descripción de información no verbal, 25 minutos, mínimo 150 palabras, 30% de la calificación.</p> <p>Se solicita al candidato que describa en sus propias palabras la información que aparece en gráficas, tablas, diagramas, etc. Se evalúa la habilidad para describir, comparar y contrastar. No se solicita valoración o interpretación de la información.</p> <p>Tarea 2: Ensayo, 45 minutos, mínimo 300 palabras, 70% de la calificación.</p> <p>Con base en un planteamiento escrito de un tema de carácter general, se solicita al candidato el desarrollo coherente de argumentos, contra-argumentos y una conclusión; debe sustentar un punto de vista, comparar y contrastar evidencias.</p>
Criterios para evaluar	<p>En la descripción de información no verbal, dependiendo del tipo de <i>input</i>, se evalúa la habilidad para:</p> <p>Organizar, interpretar y comparar datos.</p> <p>No se requiere el análisis ni la explicación, ni la interpretación de la información.</p> <p>En la tarea 2 se evalúa la habilidad para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluar y exponer ideas. • Desarrollar argumentos y contra-argumentos. <p>Parte de la tarea consiste en organizar adecuadamente el ensayo en términos de contenido, coherencia, estructura de los párrafos, registro formal y estilo.</p>
Mecánica de aplicación	<p>La escritura del ensayo es en computadora, con un procesador de textos sin corrector ortográfico y utilizando el teclado en español.</p> <p>Si el candidato requiere escribir en papel, deberá solicitarlo al hacer su registro.</p> <p>Se pueden planear los escritos utilizando lápiz y papel.</p>

Prueba 2. Competencia lingüística	
Duración	15 minutos
Total reactivos	20
Tipo de pregunta	<p>Pertenecientes a los niveles B1, B2, C1 y C2 del MCER</p> <p>Opción múltiple, texto con huecos o espacios en blanco (<i>cloze</i>) y corrección de errores.</p> <p>Una sola respuesta es la correcta.</p>
Mecánica de aplicación	<p>Se trata de un examen computarizado.</p> <p>Todas las preguntas aparecen en la pantalla.</p>

Prueba 2. Competencia lingüística	
	<p>Se puede cambiar la respuesta cuantas veces se desee, antes de pasar a la siguiente sección de la prueba. Al pasar a la siguiente sección, las respuestas anteriores quedan guardadas y ya no es posible cambiarlas.</p> <p>Cuando el tiempo termina, aparece un aviso para pasar a la siguiente sección (hay que pulsar para hacerlo). Las respuestas quedan automáticamente guardadas.</p>

Prueba 3. Comprensión de lectura	
Duración	50 minutos
Total reactivos	40
Tareas	<p>Pertenecientes a los niveles B1, B2, C1 y C2 del MCER.</p> <p>Lectura de textos de diferente extensión y respuesta a 45 preguntas.</p> <p>De 6 a 10 textos cortos (100-150 palabras aprox.). Temas diversos relacionados con distintas áreas de conocimiento social, científico y artístico.</p> <p>2 textos largos académicos (550-750 palabras aprox.), uno con tema científico y otro con tema humanístico.</p> <p>A los textos cortos corresponde una sola pregunta.</p> <p>Con base en los textos largos se formulan entre 8 y 15 preguntas. Por lo menos uno de los textos contiene un argumento lógico y detallado.</p> <p>Un texto puede contener material no verbal (diagramas, gráficas o ilustraciones). Si hay terminología especializada aparece parafraseada o explicada en el texto mismo.</p>
Tipo de pregunta	Opción múltiple (con una sola respuesta), falso / verdadero y relación de columnas.
Aspectos que se evalúan	Comprensión global y de detalle.
Mecánica de aplicación	<p>Identificación e inferencia de información y significados léxicos.</p> <p>Aparecen en pantalla las preguntas y se pulsa en un icono para desplegar los textos, que pueden moverse como objetos, para acomodarlos a gusto del lector.</p> <p>El tamaño de la letra puede también modificarse.</p> <p>Se puede cambiar la respuesta cuantas veces se desee, antes de pasar a la siguiente sección de la prueba. Al pasar a la siguiente sección, las respuestas anteriores quedan guardadas y ya no es posible cambiarlas.</p> <p>Se pueden tomar notas en el papel proporcionado por el encargado de la sala.</p>
Fuente del texto	Los textos están tomados de revistas de divulgación científica y humanística, libros de texto de nivel bachillerato, periódicos e Internet. Están escritos en un español estándar.

Prueba 3. Comprensión de lectura	
	Los temas pertenecen tanto al ámbito científico como al humanístico; son de interés general, tratan asuntos accesibles y familiares para candidatos que cursarán estudios de grado o de posgrado.

Prueba 4. Comprensión auditiva	
Duración	45 minutos
Total reactivos	30
Tareas	<p>Pertencientes a los niveles B1, B2, C1 y C2 del MCER.</p> <p>6 a 10 intercambios cortos entre dos personas (entre 15 y 30 segundos). Tiempo de la sección 10 minutos.</p> <p>1 exposición, clase o monólogo de tema científico (3 minutos aprox.). Tiempo de la sección 12 min., aproximadamente.</p> <p>1 intercambio largo entre dos o más personas (entre 2 y 3 minutos). Tiempo de la sección 10 min., aproximadamente.</p> <p>1 exposición, clase o monólogo de tema humanístico (3 minutos aprox.). Tiempo de la sección 12 min., aproximadamente.</p> <p>A los diálogos cortos corresponde una sola pregunta. Con base en el intercambio largo se formulan de 6 a 10 preguntas.</p> <p>De los monólogos o clases se desprenden de 6 a 10 preguntas. El acento es estándar. En los diálogos cortos se habla informalmente y formalmente en las exposiciones. Los temas son académicos (salud, tradiciones, turismo, entretenimiento, ciencia, cultura, educación, economía, etcétera).</p> <p>Pueden también aparecer voces con variantes de otros países hispanohablantes.</p>
Tipo de pregunta	Opción múltiple (una sola respuesta), Falso / Verdadero (una sola respuesta correcta)
Aspectos que se evalúan	Comprensión global y de detalle. Identificación e inferencia de significados, intenciones y funciones comunicativas (solicitar, disculparse, explicar, etc.)
Mecánica de aplicación	<p>Todas las audiciones se pueden escuchar dos veces. El candidato puede controlarlas pulsando en el icono.</p> <p>A los diálogos cortos corresponde una pregunta, a los largos de 6 a 10 preguntas.</p> <p>Se puede cambiar la respuesta cuantas veces se desee, antes de pasar a la siguiente sección de la prueba. Al pasar a la siguiente sección, las respuestas anteriores quedan guardadas y ya no es posible cambiarlas.</p> <p>Si el candidato toma notas, deberá entregarlas al salir de la sala.</p>
Fuente del texto	<p>Los diálogos cortos están grabados por voces profesionales.</p> <p>El material correspondiente a las exposiciones puede haber sido tomado de Internet, de algún <i>podcast</i>, o de algún otro material videograbado.</p>

Prueba 5. Expresión oral	
Duración	10 minutos
Tareas	<p>El candidato tendrá que desempeñar dos tareas:</p> <p>Tarea 1. Dar información académica y profesional, 2 minutos, 30% de la calificación.</p> <p>Tarea 2. Desarrollo expositivo-argumentativo de un tema académico, 4 minutos, 70% de la calificación.</p> <p>Las instrucciones de la tarea 2 incluyen un breve texto (entre 100 y 120 palabras) y están planteadas en términos de exposición, argumentación, ejemplificación, comparación y opinión.</p>
Criterios para evaluar	<p>En ambas tareas se evalúan aspectos generales y aspectos específicos.</p> <p>Los aspectos generales son: pronunciación, fluidez, precisión gramatical y de vocabulario, adecuación al contexto, desarrollo coherente de ideas.</p> <p>Los aspectos específicos son:</p> <p>Tarea 1: exposición ordenada y comprensible, expresión de juicios valorativos.</p> <p>Tarea 2: pertinencia de la información, orden de las ideas, ejemplificación, comparación y capacidad argumentativa.</p>
Mecánica de aplicación	<p>La prueba de expresión oral se graba de manera individual frente a una cámara web. Para ello se requiere acceder a una dirección electrónica y contar con audífonos y con micrófono. En pantalla aparecen las instrucciones de las dos tareas.</p> <p>La prueba es evaluada por un experto y, en caso de duda, por un segundo juez.</p> <p>Cada una de las tareas tiene un tiempo asignado:</p> <p>Tarea 1. Preparación (1 minuto) Ejecución (3 minutos)</p> <p>Tarea 2. Preparación (2 minutos) Ejecución (4 minutos)</p> <p>TOTAL: 10 minutos.</p> <p>El candidato podrá utilizar lápiz y papel para planear las tareas. El tiempo total de la prueba no deberá exceder de 12 minutos. En algunos CAE, la prueba podrá ser ejecutada de manera presencial, ante un evaluador.</p>

4. ¿Cómo se califican las pruebas?

Las pruebas de Competencia Lingüística, Comprensión de Lectura y Comprensión auditiva se califican de manera automatizada. Cada reactivo tiene un valor de 1 punto.

Las pruebas de expresión escrita y de expresión oral son calificadas por expertos evaluadores, con base en criterios plasmados en una escala o rúbrica.

El documento que se emite enuncia brevemente los descriptores del nivel de dominio alcanzado de manera global. Para emitir el resultado es necesario que el candidato presente las cuatro pruebas.

5. ¿Cómo se aplica el examen?

El examen se aplica en una aula computarizada de alguna sede de la UNAM o en un CAE acreditado. Cuando la prueba oral sea aplicada de manera presencial, se llevará a cabo en otra aula.

Durante el examen se encontrarán presentes el aplicador y un encargado de soporte técnico; a ellos se puede recurrir para cualquier duda o incidencia que pudiera presentarse.

El procedimiento durante la sesión del examen es el siguiente:

- Entregue al aplicador del examen la documentación previamente solicitada.
- Firme el documento de la lista de asistencia (entrada).
- Espere a que se le asigne un equipo de cómputo, audífonos, clave y contraseña de usuario.
- En el equipo de cómputo, tendrá abierta la página del examen.



- Realice su registro en el formulario correspondiente.

- Escuche las indicaciones que el aplicador le dará para ingresar al examen.
- Para la prueba de comprensión auditiva, use los audífonos. Los textos auditivos podrán ser escuchados dos veces.
- Una vez que concluya con el examen, hágalo saber al aplicador.
- Firme la lista de asistencia (salida).
- En caso de que la prueba oral sea presencial, espere las indicaciones para presentarla.

6. Recomendaciones para presentar el examen

Antes

- Localizar el centro de aplicación en donde vaya a presentar el examen, identificar rutas y tiempos para llegar con anticipación.
- Reunir los documentos solicitados y dejarlos dentro de la mochila, bolsa o maleta que usará el día del examen.
- Dormir bien el día anterior al examen.

Durante

- Escuche con atención las indicaciones del aplicador, quien le proporcionará información importante sobre el momento de inicio y terminación del examen, así como otras instrucciones pertinentes.
- Lea con cuidado las instrucciones del examen.
- Pregunte cualquier punto que no le parezca claro.
- Ponga cuidado al leer cada pregunta.
- Seleccione la opción correcta.
- Conteste todas las preguntas.

- Aproveche y distribuya adecuadamente su tiempo. Recuerde que el tiempo es por prueba y si no concluye en el tiempo asignado para cada una, el sistema lo pasará automáticamente a la siguiente prueba.
- Solicite una hoja y un bolígrafo al coordinador del examen, si requiere tomar notas para la prueba de comprensión auditiva.
- Si se da cuenta que una o varias preguntas le están llevando mucho tiempo, puede continuar con las siguientes y al final, regresar a aquellas que le faltó contestar.
- Relájese y trate de estar tranquilo durante el examen.

7. Cuadro de autoevaluación

A continuación se presentan los descriptores del *Marco Común Europeo de Referencia* (MCER) con el fin de que el candidato autovalore su nivel de español general. Este nivel de actuación puede orientar respecto a las competencias y habilidades específicas del ámbito académico que evalúa el EXELEAA.

Habilidad		B1	B2	C1
COMPRENDER	COMPRESIÓN AUDITIVA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etcétera. ▪ Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprendo discursos y conferencias extensos e incluso sigo líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido. ▪ Comprendo casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales. ▪ Comprendo la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprendo discursos extensos incluso cuando no están estructurados con claridad y cuando las relaciones están sólo implícitas y no se señalan explícitamente. ▪ Comprendo sin mucho esfuerzo los programas de televisión y las películas
	COMPRESIÓN DE LECTURA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionado con el trabajo. ▪ Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Soy capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. ▪ Comprendo la prosa literaria contemporánea 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Comprendo textos largos y complejos de carácter literario o basado en hechos, apreciando distinciones de estilo. ▪ Comprendo artículos especializados e instrucciones técnicas largas, aunque no se relacionen con mi especialidad.

Habilidad		B1	B2	C1
ESCRIBIR	EXPRESIÓN ESCRITA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Soy capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal. ▪ Puedo escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Soy capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con mis intereses. ▪ Puedo escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. ▪ Sé escribir cartas que destacan la importancia que le doy a determinados hechos y experiencias. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Soy capaz de expresarme en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista con cierta extensión. ▪ Puedo escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considero que son aspectos importantes. ▪ Seleccione el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos mis escritos.
HABLAR	EXPRESIÓN ORAL	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sé alcanzar frases de forma sencilla, con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. ▪ Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. ▪ Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad. ▪ Sé explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Presento descripciones claras y detalladas sobre temas complejos que incluyen otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.

8. Ejemplos razonados de tareas y de reactivos

Los ejemplos de reactivos que se presentan a continuación están tomados del texto *Estrategia Ñ. Guía completa de preparación para exámenes de certificación de español como lengua extranjera*¹.

Prueba 1. Expresión escrita

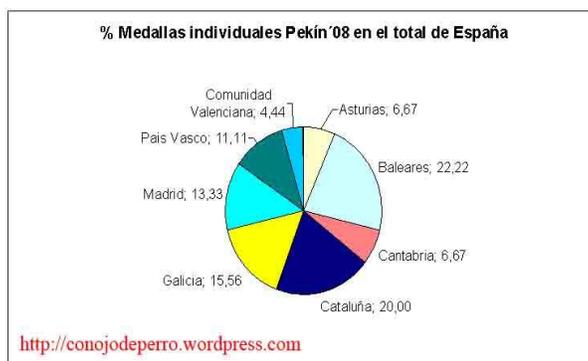
La prueba de expresión escrita consta de 2 tareas. Tienes 70 minutos para realizarlas.

Tarea 1

A continuación se presentan 2 gráficas estadísticas sobre las medallas obtenidas por España en los juegos olímpicos de Pekín 2008.

En el cuadro que aparece debajo de las gráficas, descríbelas y contrasta el producto interno bruto (PIB) que recibe cada una de las provincias, con relación al número de deportistas que participó de cada provincia y el número de medallas ganadas.

Utiliza mínimo 150 palabras. Toma 25 minutos para esta tarea.



¹ Jurado, M. y Mendoza, A. (2013). *Estrategia Ñ. Guía completa de preparación para exámenes de certificación de español como Lengua Extranjera (E/LE)*. México: Benma.

Tarea 2

a) Lee la siguiente información:

“Si a 11 muchachos de 11 países que hablen distintas lenguas, que pertenezcan a razas diferentes y posean religiones diversas se les da un balón y un árbitro, tienen muchas posibilidades de entenderse, jugar y divertirse, y posiblemente acaben siendo amigos. Esto, muy pocas actividades humanas son capaces de producirlo” (Jules Rimet)

b) En el cuadro de texto que aparece en la parte inferior, escribe un ensayo sobre el tema de la importancia del deporte en el mundo moderno.

Tarea 1.

Menciona la importancia del tema.
Establece una postura al respecto.
Establece los pros y los contras de la temática.
Menciona lo que ocurre en tu país.
Concluye.

Escribe mínimo 300 palabras. Tienes 45 minutos para realizar esta tarea.

Lskdjfifoaajlsdfias...

Prueba 2. Competencia lingüística

Sección I. A continuación se te presentan secuencias en las que faltan palabras. Para completarlas, selecciona la opción correcta [a, b, c, d].

1. — ¿Alguien tiene alguna pregunta?

— Bueno..., _____ no hay más preguntas, terminaremos aquí la clase de hoy.

- a) y eso que
- b) dado que
- c) gracias a que
- d) en caso de que

La respuesta correcta es b)

Razonamiento

El reactivo evalúa el uso de palabras que no poseen significado, sino que cumplen la función gramatical de relacionar oraciones. En este caso, la locución conjuntiva *dado que*, corresponde al sentido causal que requiere la secuencia.

- a) No es correcta porque su sentido no es causal sino concesivo.
- c) No es correcta porque a su sentido causal añade el de agradecimiento, que no es pertinente con el contexto.
- d) No es correcta porque su sentido no es causal sino condicional. Además, resulta incompatible con el modo indicativo del verbo *hay*.

2. —Estoy recursando matemáticas con la Mtra. Vázquez, ahora sí entiendo casi todo.

— ¡Me da mucha pena que _____ el curso anterior!

- a) reprobaste
- b) repruebas
- c) hayas reprobado
- d) repruebes

La respuesta correcta es c)

Razonamiento

El reactivo evalúa el uso correcto de las formas verbales. La respuesta correcta es *hayas reprobado*, que corresponde al antepresente de subjuntivo. El grupo verbal *dar pena*, que expresa una reacción emocional, provoca la aparición del modo subjuntivo. El tiempo compuesto es necesario porque expresa una situación inmediatamente anterior que provoca la reacción emocional.

- a) No es correcta porque está en modo indicativo.
- b) No es correcta porque está en modo indicativo.
- d) No es correcta porque el presente de subjuntivo no tiene el sentido de anterioridad.

Sección II. A continuación se te presenta un texto al que le faltan palabras. Para completarlo, selecciona la opción correcta [a, b, c, d].

Los riesgos de los rayos solares

El ojo cuenta con sus propios mecanismos de protección: la pupila _____ (1) contrae con el

- a) Ø
- b) se**
- c) se lo
- d) le

aumento de la luminosidad, con _____ (2) llegan menos radiaciones, y el cristalino actúa como un

- a) los cuales
- b) cuales
- c) **lo cual**
- d) que

filtro natural. _____ (3), en ciertas circunstancias, dichos mecanismos pueden ser insuficientes.

- a) Para que
- b) Dado que
- c) Así que
- d) **Sin embargo**

Razonamiento

En este texto con huecos o con espacios en blanco (*cloze*), el reactivo 1 evalúa el uso de verbos pronominales, aquellos que se conjugan con el pronombre *se*, como *contraerse*; por tanto, la respuesta correcta es b).

- a) No es correcta porque, aunque existe la variante transitiva *contraer* + Complemento Directo (C.D), en esta secuencia [la pupila] actúa como sujeto, no como C.D.
- c) No es correcta porque sobra el pronombre *lo*. Los verbos pronominales como *contraerse* no tienen C.D.
- d) No es correcta porque en esta secuencia el verbo *contraer* no presenta ningún Complemento Indirecto que pudiera estar manifestado por el pronombre *le*.

El reactivo 2 evalúa el uso de los pronombres relativos complejos precedidos por preposición. La respuesta correcta es c) porque en el pronombre relativo [lo cual], el artículo neutro *lo* sirve para hacer referencia a una situación (el cierre de la pupila por la luminosidad).

- a) No es correcto porque el antecedente es una situación, por tanto es singular.
- b) No es correcto porque se trata de un relativo compuesto que requiere artículo.
- d) No es correcto porque el relativo *que* necesita artículo después de una preposición.

El reactivo 3 evalúa el uso de partículas discursivas, que son una clase sintáctica de palabras agrupadas con criterios textuales. En este caso, la respuesta correcta es d), ya que la idea que introduce se opone a lo expresado en las dos líneas anteriores (el hecho de que el ojo cuenta con sus propios mecanismos de protección).

- a) No es correcta porque la conjunción subordinante tiene un sentido final.
- b) No es correcta porque se trata de una locución conjuntiva causal.
- c) No es correcta porque se trata de una locución conjuntiva ilativa que introduce una consecuencia como derivación natural de lo que el hablante ha expresado anteriormente.

Sección III. Las siguientes secuencias contienen UN error. Identifica cuál opción [a, b, c, d] contiene las palabras que deben modificarse a fin de que el texto sea correcto. Pulsa en la palabra incorrecta.

1. Al estudiar las llamadas “estrategias de la vida” de las especies, los científicos han encontrado [a] que las especies que son afines [b] se han sucedido unas a otras en el tiempo o se han excluido en el espacio; estos procesos no se llevarán [c] a cabo si no se activará [d] el mecanismo de la competencia, que sin lugar a dudas es el verdadero motor de la evolución.

Razonamiento

El reactivo evalúa la construcción adecuada de secuencias condicionales. La respuesta correcta es c). La forma correcta de construirla sería: estos procesos no se llevarían a cabo si no se activara...

2. Durante la segunda mitad del siglo XIX surgieron hacia [a] México diversas corrientes de pensamiento: mientras que [b] algunos seguían adheridos [c] al ideario conservador y católico, otros se lanzaron a [d] defender o bien las ideas liberales o bien la filosofía positivista.

Razonamiento

El reactivo evalúa el uso de las preposiciones. La respuesta correcta es a). La preposición *hacia* indica dirección, trayectoria, movimiento, pero el contexto requiere de una preposición que introduzca un Complemento Circunstancial (C.C.) de lugar. La forma correcta de construir la secuencia sería: Durante la segunda mitad del siglo XIX surgieron en México...

Prueba 3. Comprensión de lectura

La prueba de Comprensión de lectura consta de TRES secciones. El tiempo total para esta prueba es de 55 minutos. Lee cuidadosamente las instrucciones al principio de cada sección.

Sección I. Selecciona la opción correcta [a, b, c, d]. Tienes 10 minutos para esta sección.

El poder notarial

Cuando escuchamos la palabra Notaría, inmediatamente la asociamos con un mundo de trámites y documentos, los cuales son necesarios a la hora de dejar constancia de los bienes que poseemos. Pero una notaría es también un espacio que resguarda la historia de nuestros antepasados, que al igual que nosotros, tuvieron la necesidad de hacer público lo propio, lo íntimo, nuestra voluntad, la forma en que nos relacionamos y cómo y con quién convivimos. De todo ello toma nota y da fe el notario público que garantiza la validez jurídica de nuestros actos y compromiso ante las instituciones del Estado. El notario ejerce un oficio con siglos de historia que lo hace tan antiguo como la pluma y tinta de un escribano.

(Fragmento de Ritos y Retos del Centro Histórico, México)

1. ¿Qué es una notaría?

- a) Es un oficio con una historia tan antigua como la del escribano.
- b) Es el mundo de trámites que hace referencia a nuestro pasado.
- c) Es el lugar donde se consultan documentos históricos.
- d) Es donde se da fe por escrito de nuestros actos y compromisos.

La respuesta es d)

Razonamiento

Este reactivo evalúa la capacidad para localizar y reconocer la relación entre distintos fragmentos de información. La respuesta correcta es d). En el fragmento se define a la notaría como un espacio, esta noción espacial se recupera a través del adverbio *donde*. Posteriormente se describen las funciones del notario. La respuesta correcta relaciona el espacio con las funciones que en él se desarrollan.

- a) No es correcta porque caracteriza a un oficio.
- b) No es correcta porque se refiere a una asociación mental con la palabra notaría.
- c) No es correcta porque, aunque se asocia con la noción de “espacio”, no lo caracteriza por sus principales funciones.

Neurolingüística

Numerosos estudios neurobiológicos han demostrado la influencia que ejercen los procesos emocionales en el aprendizaje y la memoria. Los sentimientos determinan el modo en que se fijan los conocimientos en nuestra mente y la facilidad con que los recordamos. Las principales estructuras necesarias para ello quedan establecidas en un momento precoz de la existencia, en una etapa en la que las emociones influyen con particular intensidad en la maduración del cerebro. Es entonces cuando se configura un patrón fundamental de conexiones neuronales en el sistema límbico, región donde se procesan los sentimientos. Esa reticulación temprana persiste, en buena medida, y determina la predisposición individual hacia un patrón de conducta particular y hacia el aprendizaje.

(Fragmento de *Mente y Cerebro*, México)

2. La expresión “esa reticulación temprana” se refiere a

- a) la influencia que ejercen los procesos emocionales en el aprendizaje.
- b) las conexiones neuronales que se forman desde las primeras etapas.
- c) los estímulos sentimentales que determinan la forma en que recordamos.
- d) la determinación hacia una conducta particular y hacia el aprendizaje.

La respuesta es b)

Este reactivo evalúa la capacidad para asociar significados. La secuencia “esa reticulación temprana” es una reformulación tanto del concepto (conexión = reticulación), como de la explicación previa sobre el momento en que se establece la relación entre emociones-aprendizaje y memoria.

- a) No es correcta porque no se refiere a procesos de conexión y de tiempo.
- c) No es correcta porque, aunque la palabra estímulos se relaciona con conexiones, no hay alusión a la noción clave de tiempo.
- d) No es correcta porque no se refiere a procesos de conexión y de tiempo.

Sección II. Esta sección contiene TRES tipos de preguntas. Lee cuidadosamente las instrucciones al principio de cada sección.

Lee el texto

Mecanismos de la migraña

- La migraña es una enfermedad crónica que evoluciona con crisis recurrentes. Entre un episodio de crisis y otro, los migrañosos no presentan ningún síntoma, aunque algunos sí manifiestan hiperestesia sensorial, es decir, una sensibilidad exacerbada, a veces permanente, a la luz, los ruidos o los olores.
- 1

- La crisis de migraña nace en el cerebro: una activación neuronal inapropiada desencadena una “tormenta” cerebral. La cantidad de factores desencadenantes posibles de una crisis, así como los numerosos signos clínicos asociados al dolor, han llevado a buscar durante mucho tiempo (y aún hoy), una causa extracerebral, bien los ojos, los senos, los dientes, el cuello o determinados alimentos. Por culpa de creencias tan arraigadas, los migrañosos multiplican las consultas y acumulan investigaciones complementarias, en busca de una explicación que nunca encontrarán.
- 2

- Los mecanismos de la migraña, complejos, distan de conocerse bien. Aquí revisaremos qué se sabe en verdad sobre los “generadores” de las crisis migrañosas, o lugares donde parece nacer el cataclismo, sobre el desencadenamiento del aura visual, sobre su propagación y transformación en migraña y, por último, sobre los mecanismos del dolor.
- 3

- Se ignora cuál sea el punto cerebral de partida de una crisis migrañosa. Los datos clínicos y experimentales sugieren su ubicación en la región del hipotálamo o en la parte superior del tronco cerebral. Algunos migrañosos sufren unas horas antes, o incluso unos días antes, unos signos, siempre los mismos, que les permiten saber que van a sufrir una crisis: son los pródromos. Consisten en alteraciones transitorias de las grandes funciones orgánicas: el hambre, la sed, la temperatura corporal, la conciencia, el humor... ya que estas funciones están
- 4

reguladas por núcleos situados en el hipotálamo y en el mesencéfalo, cabría sospechar que la crisis migrañosa brota en esta zona del encéfalo.

¿Dónde nace la crisis?

5 Hasta 1995 no se había descubierto esta activación cerebral en quienes padecían la crisis de migraña. Las técnicas de formación de imágenes revelan dos modificaciones en el cerebro de los migrañosos, que se han ensamblado con las otras piezas del rompecabezas y han permitido la construcción de una hipótesis acerca de los mecanismos fisiopatológicos de las migrañas.

6 La primera demostración ha sido una hiperactivación de determinadas áreas del córtex y del mesencéfalo. En un estudio que se llevó a cabo con nueve personas con crisis migrañosas sin aura, se utilizaron imágenes obtenidas mediante tomografía por emisión de positrones, localizadas en el hemisferio derecho, que muestran una hiperperfusión moderada en los córtex singular, auditivo y visual asociados; es decir, un aporte sanguíneo superior a la media. Esta hiperperfusión desaparece con el sumatriptán, un fármaco eficaz contra el dolor migrañoso y quizá por ello se encuentre ligada tanto al dolor como a la fobia a la luz y al ruido, la cual sería una consecuencia y no una causa de la migraña. Hay también hiperperfusión en otra zona: la calota mesencefálica izquierda y que persiste tras el alivio del dolor por el sumatriptán. Ya que prosigue tras la desaparición del dolor, esta hiperperfusión no se debe a los procesos dolorosos, sino que refleja una hiperactividad neuronal específica del proceso migrañoso. De ello se deduce que algunas neuronas del mesencéfalo están hiperactivas durante una crisis de migraña. ¿Por qué?

7 En 2004, el grupo encabezado por Marie Denuelle, de la Universidad de Toulouse, confirmó estos resultados utilizando una cámara más avanzada y un tratamiento informático de imágenes obtenidas mediante tomografía de emisión de positrones (TEP) y resonancia magnética (RM). Observaron, en siete migrañosos con crisis de menos de seis horas, una activación de varias zonas posteriores en el hemisferio opuesto al hemisferio doloroso. Tras la remisión completa de la crisis con el sumatriptán, las activaciones persistían.

8 Las anteriores investigaciones demuestran que al principio de la crisis migrañosa existe una intensa activación neuronal en el tronco cerebral y en el hipotálamo, que persiste después del tratamiento de los síntomas de la crisis. La persistencia de esta activación neuronal explicaría por qué reaparece la cefalea muchas veces cuando el medicamento ha dejado de actuar.

(Fragmento de *Mente y Cerebro*, México)

Sección II.1. Relaciona el número del párrafo con la información que en él aparece. Selecciona en la columna de la izquierda el número del párrafo².

No. de párrafo	
1	<p>1. ¿En qué párrafo se enumeran los síntomas previos que hacen pensar que las migrañas se originan en la zona del hipotálamo?</p>
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
1	<p>2. ¿En qué párrafo se da una explicación de por qué reaparece la cefalea cuando terminan los efectos del medicamento?</p>
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
1	<p>3. ¿En qué párrafo se señala que el fenómeno de la hiperperfusión se ubica en dos zonas del cerebro?</p>
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

Razonamiento

En el párrafo 4 se dice explícitamente “Algunos migrañosos sufren unas horas antes, o incluso unos días antes, unos signos...” En la pregunta se sustituye la palabra clave *signos* por *síntomas* y las expresiones de tiempo por *previos*. Posteriormente se enumeran esos síntomas: alteraciones transitorias de las grandes funciones orgánicas: el hambre, la sed, la temperatura corporal, la conciencia, el humor...

En el párrafo 8 se dice explícitamente “La persistencia de esta activación neuronal explicaría por qué reaparece la cefalea muchas veces cuando el medicamento ha dejado de actuar.”

² ¡Atención! En la computadora se despliega un combo en la columna izquierda con el número de párrafos que contiene el texto. Las preguntas de la columna derecha aparecen siempre numeradas a partir del 1. Deberás focalizar tu atención sólo en los números de los párrafos que aparecen en el combo.

En la pregunta se utiliza el sustantivo (*explicación*), en lugar del verbo (*explicaría por qué*), y se habla de “cuando se terminan los efectos del medicamento” en alusión al momento en que “el medicamento ha dejado de actuar”.

En el párrafo 6 se explica el término hiperperfusión (un aporte sanguíneo superior a la media). Este fenómeno se ubica primero en los cortex singular, auditivo y visual y posteriormente se añade “Hay también hiperperfusión en otra zona: la calota masencéfala izquierda”.

Sección II.2. Selecciona la opción correcta [a, b, c, d]

1. ¿Cuál es el significado más cercano al de la palabra subrayada?

... es decir, una sensibilidad exacerbada, a veces permanente, a la luz, los ruidos o los olores

- a) tenue
- b) acentuada
- c) ligera
- d) pesada

La respuesta es b)

El reactivo evalúa la capacidad de deducir significados de palabras por el contexto. En el párrafo se define la *hiperestesia sensorial*. El prefijo *hiper* se refiere a algo mayor, por encima de lo normal; además se está hablando de síntomas de una enfermedad que, por tanto, deben tener características anormales. La pregunta se refiere a una explicación del término mencionado, por tanto, debe tener también un sentido de superioridad que se manifiesta sólo en la palabra *acentuada*.

- a) No es correcta porque tiene un significado contrario.
- c) No es correcta porque tiene un significado contrario
- d) No es correcta porque, aunque tiene un carácter intensivo, éste se refiere al peso.

2. Qué quiere decir el autor cuando afirma que

“Por culpa de creencias tan arraigadas, los migrañosos multiplican las consultas y acumulan investigaciones complementarias, en busca de una explicación que nunca encontrarán”.

- a) Que la fe es importante para curar enfermedades que no tienen explicación.
- b) Que cuando se realizan consultas adicionales, se vuelve más difícil creer en una explicación.
- c) Que, aunque las creencias son importantes, no ayudan a explicar las causas de la enfermedad.
- d) Que no se encontrará una causa certera de la migraña, pese al número de consultas realizadas.

El reactivo evalúa la capacidad de interpretar el significado de una secuencia en relación con la información del párrafo completo en el que aparece.

La respuesta es d)

En el párrafo hay varias relaciones causales. Se habla de “creencias arraigadas” para referirse a las supuestas causas de la migraña. A causa de ellas, las personas consultan a múltiples especialistas. En la respuesta correcta se menciona el hecho final (no se encontrará una causa certera de la migraña) y se introduce como objeción (pese a) la alusión al número de consultas. Además, la respuesta se frasea usando términos opuestos, es decir, se habla de “buscar una explicación” y en la respuesta de “encontrar una causa”.

- a) No es correcta porque introduce un concepto que nunca aparece en el texto (“la fe”).
- b) No es correcta porque, aunque menciona la palabra clave *consultas*, se refiere a algo que no se menciona (creer en una explicación).
- c) No es correcta porque, aunque contiene una afirmación correcta (las creencias no ayudan a explicar las causas de la enfermedad), incluye una valoración (son importantes) que no es aparece en la cita textual.

Sección II.3. Marca si los siguientes enunciados son Falsos o Verdaderos. Tienes 15 minutos para esta sección.

1. La migraña es una enfermedad curable

- a) Falso
- b) Verdadero

El reactivo evalúa la capacidad para identificar información explícita.

La respuesta es a)

En la primera línea del texto se afirma que “es una enfermedad crónica”, lo cual significa que se padece toda la vida, por tanto, no es curable.

2. En el párrafo 2 se habla de las crisis de migraña utilizando una metáfora.

- a) Falso
- b) Verdadero

El reactivo evalúa la capacidad lingüística para identificar elementos retóricos del texto.

La respuesta es b)

En el segundo párrafo se utiliza la palabra “tormenta” cerebral, para referirse a las crisis migrañosas.

Prueba 4. Comprensión auditiva

La prueba de Comprensión auditiva consta de CUATRO secciones. El tiempo total para esta prueba es de 45 minutos. Lee cuidadosamente las instrucciones al principio de cada sección.

Recuerda que para esta sección está permitido que tomes notas en la hoja que te proporcionará el evaluador.

Sección I. INTERCAMBIOS CORTOS (Entre 10 y 30 segundos cada audio)

Escucha las siguientes grabaciones pulsando en el icono 

A cada una corresponde una pregunta. Selecciona la opción correcta [a,b,c,d].

Podrás escuchar una segunda vez para verificar tus respuestas.

NO puedes detener la audición.

NO actives dos audiciones al mismo tiempo porque se escucharán simultáneamente.



1. ¿Qué hará probablemente Ernesto?

- a) Dejará la flojera y preparará su tema de exposición.
- b) No presentará su tema, pero continuará en el curso.
- c) No presentará su tema y abandonará el curso.
- d) Le echará ganas a su exposición y a la materia.

Transcripción y razonamiento

—Hola Ernesto, ¿cómo vas con tu tema de exposición?

—Pues... a decir verdad, he echado mucho la flojera en esta materia. Creo que mejor la voy a dejar.

Este reactivo evalúa la capacidad para predecir el desarrollo de los acontecimientos a partir de la información que se escucha. La respuesta correcta es c). Es el sentido es el mismo que se escucha en la grabación, aunque se utilizan otras palabras: “tema” por “exposición” y “abandonará el curso” por “la voy a dejar”.

- a) No es correcta porque ambas afirmaciones son incompatibles con lo que se escucha.
- b) No es correcta la segunda parte.
- d) No es correcta porque, aunque se utiliza una frase coloquial semejante (“echar la flojera” por “echar ganas”) el sentido es opuesto.



2. La mujer quiso decir que

- a) asistirá con todo gusto.
- b) olvidó que tiene otro trabajo.
- c) no sabía que hoy era el partido.
- d) lamenta no poder ir.

Transcripción y razonamiento

—Ana, ¿no vas a venir con nosotros a la final de fútbol americano intercolegial?

—Me encantaría, pero no he podido terminar la encuesta que estoy realizando para la clase de estadística.

El reactivo evalúa la capacidad de inferir funciones comunicativas encubiertas. La respuesta es d). Se trata de un rechazo que se expresa de manera implícita

- a) No es correcta porque no se expresa esta información como excusa para el rechazo.
- b) No es correcta porque no se expresa esta información como excusa para el rechazo.
- c) No es correcta porque no se expresa esta información como excusa para el rechazo.

Sección II. EXPOSICIÓN (De 3 a 5 minutos de audición)

Escucha la siguiente grabación. A continuación, responde las preguntas seleccionando la opción correcta [a,b,c,d]. Podrás escuchar una segunda vez para verificar tus respuestas.

NO puedes detener la audición.

NO actives dos audiciones al mismo tiempo porque se escucharán simultáneamente.



1. El expositor es

- a) autoridad en una institución de salud.
- b) autoridad en una institución educativa.
- c) funcionario del gobierno federal.
- d) experto de la Comisión Nacional del Agua.

Razonamiento

Este reactivo mide la capacidad para recuperar información explícita. La respuesta correcta es b).

En el audio se oye lo siguiente:

El día de hoy se encuentra con nosotros el Dr. Sergio Alcocer Martínez, Director del Instituto de Ingeniería de la UNAM, quien nos hablará sobre el drenaje de la Ciudad de México.

- a) No es correcta porque no corresponde a la información que se escucha en la grabación.
- c) No es correcta porque no corresponde a la información que se escucha en la grabación.
- d) No es correcta porque no corresponde a la información que se escucha en la grabación.

2. El problema del emisor central del drenaje profundo probablemente es que

- a) la ciudad ha crecido mucho.
- b) mezcla aguas negras y pluviales.
- c) tiene una obstrucción.
- d) se desborda fácilmente.

El reactivo mide la capacidad para recuperar información explícita. La respuesta correcta es c). En la audición se oye lo siguiente:

Lo anterior nos ha llevado a pensar que existe algún problema de incremento de fricción interna y algún tipo de obstrucción dentro del emisor central.

- a) No es correcta porque se refiere a un problema en general de la situación, no del emisor central en particular.
- b) No es correcta porque no es la causa del problema del emisor.
- d) No es correcta porque es la consecuencia, no la causa.

Sección III. INTERCAMBIO LARGO (De 2 a 3 minutos de audición)

Escucha la siguiente grabación. A continuación, responde las preguntas seleccionando la opción correcta [a,b,c,d]. Podrás escuchar una segunda vez para verificar tus respuestas.

NO puedes detener la audición.

NO actives dos audiciones al mismo tiempo porque se escucharán simultáneamente.



1. Cuando la asistente le pregunta al joven que si es “foráneo” se refiere a que

- a) es de primer ingreso.
- b) ya es candidato de la universidad.
- c) viene de otra ciudad.
- d) es local de esa ciudad.

Razonamiento

Este reactivo evalúa la capacidad de inferir significados de palabras por el contexto. La respuesta correcta es c). En la audición se oye lo siguiente:

- *Pero... ¿eres foráneo?*
- *No, ¿por qué?*
- *Porque la convocatoria que cierra este viernes es solamente para foráneos y para alumnos de primer ingreso. Si eres de aquí, entonces tienes hasta el 17 de agosto para presentar tu documentación.*

La respuesta se deduce de la explicación de la mujer que expresa como alternativa opuesta a “ser foráneo” el “ser de aquí”.

- a) No es correcta porque esta información no se relaciona con el término.
- b) No es correcta porque esta información no se relaciona con el término.
- d) No es correcta porque expresa el significado opuesto.

2. Cuando el alumno menciona: “Eso me quita un gran peso de encima.” se refiere a que

- a) tiene más tiempo para presentar la documentación de su beca.
- b) puede hacer el trámite de la beca a través de una página de Internet.
- c) la persona que lo está atendiendo también le puede dar información.
- d) ser candidato de alto rendimiento académico es una carga pesada.

Este reactivo evalúa la capacidad de inferir el significado de frases coloquiales. La respuesta correcta es a).

En la audición se oye lo siguiente:

- *Si eres de aquí, entonces tienes hasta el 17 de agosto para presentar tu documentación. Así que no aplicaría para este viernes, sino de este viernes en ocho.*
- *¡Ah, vaya! Eso me quita un gran peso de encima. Yo estaba corriendo por todas partes para juntar la documentación requerida.*

La respuesta se deduce de la explicación de la mujer respecto a una ampliación del periodo de entrega de la documentación y de la reacción de alivio del candidato.

- b) No es correcta porque la expresión no aparece en relación con ese punto.
- c) No es correcta porque la expresión no aparece en relación con ese punto.
- d) No es correcta porque, aunque aparece un término relacionado (*quitar peso-carga pesada*), no corresponde a la información que se escucha en la grabación.

Sección IV. EXPOSICIÓN (De 3 a 5 minutos de audición)

Escucha la siguiente grabación. A continuación, responde las preguntas seleccionando la opción correcta [a,b,c,d]. Podrás escuchar una segunda vez para verificar tus respuestas.

NO puedes detener la audición.

NO actives dos audiciones al mismo tiempo porque se escucharán simultáneamente.



1. El avaro es aquel que

- a) malentiende lo que es el ahorro.
- b) tiene el buen hábito del ahorro.
- c) maneja higiénicamente el dinero.
- d) manipula el dinero productivamente.

Este reactivo evalúa la capacidad para integrar distintas partes de un texto auditivo para identificar una idea principal. La respuesta correcta es a). En varios puntos de la audición se hace alusión a esta forma equivocada de entender el ahorro:

El avaro era quien llevaba el ahorro a situaciones grotescas. No atendía bien a sus seres queridos ni a sí mismo. Lo único que le interesaba era acumular capital que no se utilizaba, por lo que su característica era que esterilizaba el dinero, pues en lugar de estar en movimiento, lo paralizaba.

[...]

Obviamente que llegar a este extremo no sería sano para nosotros. De tal suerte que el límite partirá siempre de nosotros mismos; hmmm... es decir, ¿nos estamos ayudando o nos estamos perjudicando a nosotros mismos?

- b) No es correcta porque se refiere al sentido positivo del ahorro, que sí se menciona, pero como opuesto a la avaricia.
- c) No es correcta porque no corresponde a la información que se escucha en la grabación.
- d) No es correcta porque expresa la idea opuesta.

2. Cuando la profesora dice que “La avaricia tiene múltiples connotaciones” se refiere a que el concepto tiene

- a) propuestas interesantes.
- b) contrastes fuertes.
- c) varios significados
- d) larga trayectoria.

Este reactivo evalúa la capacidad de deducir por el contexto el significado de palabras y expresiones. La respuesta correcta es c).

En la audición se oye lo siguiente:

La avaricia tiene múltiples connotaciones. La terapeuta Gestalt, Alicia Vázquez Fuente, señala que la avaricia se encuentra en aquellas personas intransigentes, autoritarias, crueles, despiadadas e incapaces de reconocer al otro integralmente, con lo que no permiten que el conocimiento crezca y enriquezca a todas las personas, pues lo quieren sólo para ellas. También está relacionado con aquellos que quieren acaparar el amor.

A continuación de la secuencia citada, la voz femenina explica al menos dos de los significados de la palabra avaricia. El significado de la expresión se deduce de este desarrollo discursivo.

- a) No es correcta porque no se trata de propuestas, sino de formas de entender un concepto.
- b) No es correcta porque no se establecen contrastes, sino variantes de la forma de entender el concepto.
- d) No es correcta porque la expresión no se refiere al desarrollo del concepto.

Prueba 5. Expresión oral

La prueba de expresión oral consta de 2 tareas. Tienes 10 minutos para realizarlas.

Tarea 1

Preséntate (nombre y nacionalidad).

Habla sobre tus estudios previos, calificación profesional, trayectoria ocupacional (si la tienes) y perspectivas de futuro académico o laboral.

Tienes 1 minuto para preparar esta tarea y 2 para realizarla.

Tarea 2

A continuación se presentan varios temas. Selecciona UNO de tu interés, ya sea del área científica o del área humanística. Haz lo que se te pide.

Temas

Tema 1

Las palabras *química* o *producto químico* crean un efecto contradictorio en la gente que las escucha. Por una parte, millones de personas se benefician cada día con el incremento en la producción de alimentos debido al uso de fertilizantes y plaguicidas desarrollados por los químicos. Sin embargo, el adjetivo "químico" o "química" para muchas otras personas es sinónimo de contaminante, dañino, perjudicial o artificial (y hoy en día lo artificial está bastante desacreditado frente a lo natural).

Tema 2

Los romanos, de temperamento más práctico que los griegos, desarrollaron una civilización urbana, una red de ciudades controladas militarmente. Cuando construían murallas, acueductos, calzadas, arcos de triunfo, etc., no hacían sino poner la arquitectura al servicio de su política de dominio militar.

Tema 3

Los países y la humanidad en general tienen el deber moral de intervenir para salvaguardar los derechos humanos y conseguir la paz entre países. Pero esa intervención nunca debe ser militar, sino por medio del diálogo, y con la ayuda de organismos internacionales como la Organización de la Naciones Unidas (ONU)

Tienes 2 minutos para preparar tu exposición y 4 para presentarla. Considera aspectos como:

- Cuál es el problema y por qué es importante.
- Tu postura al respecto.
- Los pros y los contras de la temática.
- La situación en tu país.
- Conclusión.

9. Preguntas frecuentes



¿Es necesario tomar un curso en el CEPE para presentar el examen?

No. El examen se puede presentar independientemente de cómo y dónde se aprendió español.

¿Puedo solicitar una revisión de resultados?

Los resultados del examen son inapelables.

¿Qué documento obtendré en caso de aprobar el examen?

Un certificado con validez institucional.

¿Qué debo hacer si obtengo los puntos para que me otorguen el certificado?

Se notificará por correo electrónico la fecha y horario en los que podrá recoger el documento en el CAE en donde haya aplicado el examen.

¿Qué vigencia tiene el certificado?

El certificado tiene una vigencia de 2 años.

¿El certificado se puede entregar en otro idioma además del español?

No, el certificado únicamente se expide en español.

¿Es necesario recoger personalmente los resultados?

No, en caso de que el candidato obtenga su certificado y no pueda acudir personalmente a recogerlo, otra persona lo podrá hacer, presentando la siguiente documentación:

- Carta poder (original)
- Identificación oficial vigente del representante que recoge el certificado (original y copia)

Si el candidato requiere el envío del certificado a cualquier parte de la República Mexicana o a cualquier otro país, deberá contratar el servicio de recolección de la empresa de paquetería de su elección.

10. Bibliografía

Consejo de Europa para la publicación en inglés y francés. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. 2002 Instituto Cervantes para la traducción en español. [Fecha de consulta: 30 de mayo 2016]. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Diario oficial de la federación. Acuerdo número 444 por el que se establecen las competencias que constituyen el marco curricular común del Sistema Nacional de Bachillerato. México: 21 de octubre 2008. [Fecha de consulta: 30 de mayo 2016]. Federación. Disponible en: http://www.sems.gob.mx/work/models/sems/Resource/10905/1/images/Acuerdo_444_marco_curricular_comun_SNB.pdf

Jurado, M. y A. Mendoza (2013) *Estrategia Ñ. Guía completa de preparación para exámenes de certificación de español como lengua extranjera*. México: Benma.

DIRECTORIO

Universidad Nacional Autónoma de México

Dr. Enrique Luis Graue Wiechers
Rector

Dr. Ken Oyama Nakagawa
Secretario de Desarrollo Institucional

Dr. Francisco José Trigo Tavera
Coordinador de Relaciones y Asuntos
Internacionales

Centro de Enseñanza para Extranjeros

Dr. Roberto Castañón Romo
Director

Mtro. Gerardo Reza Calderón
Secretario General

Mtro. Luis Miguel Samperio Sánchez
Secretario Académico

Mtra. María de la Luz Munguía Castillo
Coordinadora de Español

Mtra. Ileana Betzabeth Lugo Martínez
Jefa del Departamento de Evaluación

Elaboradores

Dra. Martha Jurado Salinas
Mtro. Arturo Mendoza Ramos